

Муниципальный центр интеграции района Клеве в сотрудничестве с благотворительной организацией «Каритас» района Клеве и семейным центром «Christus-König»



Район Клеве  
Нассауэраллее 15-23  
47533 Клеве  
Телефон 02821 85-299  
Факс 02821 85-151



### Impressum

Kreis Kleve  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Nassauerallee 15-23  
47533 Klevе  
Телефон 02821 85-0  
Факс 02821 85-500  
Электронная почта info@kreis-kleve.de  
Интернет www.kreis-kleve.de  
Состояние на октябрь 2021 г.

Список авторов иллюстраций

Обложка: © [Rawpixel.com] – stock.adobe.com  
Страница 2: © [Alder] – stock.adobe.com  
Страница 5: © [Viacheslav Yakobchuk] – stock.adobe.com  
Страница 7: © [fizkes] – stock.adobe.com  
Страница 8: © [bernardbodo] – stock.adobe.com

Финансовая поддержка:  
Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,  
Gleichstellung, Flucht und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Книги и истории вызывают интерес!

Независимо от того, чем вы занимаетесь - читаете своему ребенку вслух или рассказываете истории – уделяя внимание языку, вы предоставляете своему ребенку возможность получить положительный опыт работы с семейным языком. Вы также способствуете развитию речи и облегчаете дальнейший процесс обучения вашего ребенка в школе.

Поэтому читайте как можно чаще своему ребенку на вашем семейном языке или на немецком языке.

В городских публичных библиотеках также часто можно найти много книг на разных языках. Там их можно взять почитать бесплатно или за небольшую плату.

Если вы не уверены или у вас есть вопросы, касающиеся многоязычия и развития речи, вам могут оказать помощь и предоставить рекомендации воспитатели детского сада или ваш детский врач.

## Средства массовой информации

Очевидно, что дети сегодня подрастают, используя средства массовой информации (телевизор, планшет, мобильный телефон, ПК и т. д.). Однако следите за тем, чтобы эти средства - приложения, телесериалы или аудиокниги – были на семейном или на немецком языке. Дополнительные языки могут перенапрягать вашего ребенка.

Вы должны сопровождать своего ребенка во время использования средств массовой информации. Следует установить правила потребления информации, которая предоставляется СМИ. Рекомендуется ввести ограничение по времени и учитывать возрастные ограничения (аббревиатура «FSK»).

Дополнительную информацию можно найти на сайте: [www.schau-hin.info](http://www.schau-hin.info)



## Многоязычие как ВОЗМОЖНОСТЬ

Подрастание в многоязычной языковой среде



www.kreis-kleve.de



Уважаемые родители!

Ваш ребенок подрастает в многоязычной языковой среде?

Благодаря этому вы предоставляете своему ребенку особые возможности в дальнейшей жизни, учебе и профессиональном развитии. Для семьи важно, чтобы у родителей и у детей был общий семейный язык, на котором они могут хорошо общаться друг с другом.

Поэтому говорите со своими детьми на том языке, которым вы владеете лучше всего и который вам ближе всего. Вы необходимы вашему ребенку как пример для подражания в вашем семейном языке, чтобы он смог им хорошо овладеть. Для этого целесообразно уже с самого раннего детства подолгу разговаривать друг с другом и внимательно слушать. Весьма полезно, если один из родителей всегда будет говорить с ребенком на одном языке.

На следующей странице вы найдете рекомендации по изучению семейного языка.

## Таким образом, ваш ребенок выучит семейный язык

- Пользуйтесь языком в повседневной семейной жизни, например, когда вы вместе едите, ходите по магазинам, делаете домашнюю работу или играете. Называйте вещи, которые вы обсуждаете, и действия, которые вы выполняете.

«Давай снимем твою куртку.  
Мы положим шапку в этот выдвижной ящик.  
Твой шарф мы повесим на крючок».

- Не беспокойтесь, если ваш ребенок отвечает вам только на немецком языке или попеременно на нескольких языках. Это нормально.
- Какие пальчиковые игры, песни, рассказы и стихи вы помните из своего детства? Они понравятся и вашему ребенку.
- Внимательно и терпеливо слушайте своего ребенка и смотрите ему во время разговора в глаза.

«Сегодняшний день был совершенно не интересным».

«Скажи-ка, из-за чего ты рассердился?»

- Не указывайте прямо на ошибки. Помогите ребенку, повторив сказанное им предложение правильно. Ваш ребенок не будет чувствовать себя неуверенно и будет, как и прежде, получать удовольствие от разговора.

«Девочка ловит».

«Точно, девочка ловит синий мячик».

Чем лучше ваш ребенок будет говорить на семейном языке, тем легче ему будет учить немецкий язык. Навыки немецкого языка нужны вашему ребенку для того, чтобы он мог общаться и успешно учиться в школе. Если ваш ребенок заметит, что вы тоже говорите на немецком языке в повседневной жизни, подбадривайте своего ребенка и будьте для него образцом для подражания.

На следующей странице вы найдете рекомендации по изучению немецкого языка.

## Таким образом, ваш ребенок выучит немецкий язык

- Благодаря тому, что ваш ребенок регулярно посещает детский сад, он может часто слышать немецкий язык и говорить на этом языке.
- Ваш ребенок изучает немецкий язык естественным путем во время игр с детьми, для которых немецкий язык является родным, например, в детском саду, на детской площадке или в спортивной / музыкальной ассоциации.

«Я нахожу друзей в детском саду».

«В детском саду я слышу немецкий язык во время игры, пения и чтения вслух».

- Вы также можете посещать родительско-детские группы вместе с ребенком. Там вы можете разучить, например, новые песни или игры, а также установить контакты с другими семьями.
- Существует много предложений от ассоциаций и групп, в которых ваш ребенок может вместе с другими детьми петь, заниматься гимнастикой, резвиться и играть. Поговорите с воспитателями детского сада и узнайте о предложениях ассоциаций или групп.

